



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 September 2000
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 76(f) повестки дня
Всеобщее и полное разоружение:
стрелковое оружие

Созыв Международной конференции по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Ответы, полученные от государств-членов	2
Куба	2

II. Ответы, полученные от государств-членов

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]
[18 августа 2000 года]

Правительство Республики Куба хотело бы повторить свои замечания, высказанные в его предыдущих письмах на имя Генерального секретаря в соответствии с резолюциями 52/38 J и 53/77 E.

Мы высоко оцениваем усилия международного сообщества по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, однако мы по-прежнему придерживаемся той точки зрения, что было бы полезнее рассмотреть, когда это будет более удобно, проблему незаконной торговли всеми типами вооружений.

Преступления, связанные с торговлей оружием, как правило, имеют одинаковый характер независимо от типа оружия, о котором идет речь: это оружие производится и передается в нарушение правовых норм, разработанных для контроля над ним.

Кубе известно, что существуют различные категории оружия со своими отличительными особенностями и характеристиками, которые необходимо учитывать при проведении такого анализа, который планируется осуществить на упомянутой выше Конференции, однако не следует игнорировать тот общий характер, о котором мы говорим, равно как и необходимость поиска наиболее эффективных и действенных глобальных решений.

Крайне важно соблюдать мандат, данный Генеральной Ассамблеей Конференции в отношении ее сферы охвата — «незаконная торговля во всех ее аспектах», — и, по мнению Кубы, чем дальше проводимые дискуссии будут отходить от этого мандата, тем сложнее будет добиться результатов, которые получат широкое признание.

Нельзя игнорировать тот факт, что, хотя стрелковое оружие и легкие вооружения широко используются в ряде внутренних конфликтов, что имеет известные всем пагубные последствия для населения этих регионов, для многих стран они также являются важным средством законной обороны. В соответствии с этим принципом государства имеют законное право приобретать эти вооружения и владеть ими.

Таким образом, Конференция Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах должна так же соблюдать принцип легитимности законной торговли этими вооружениями, как должны соблюдаться все принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Куба считает, что государства играют крайне важную роль в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Хотя и признается, что на Организации Объединенных Наций лежит явная ответственность за принятие глобальных мер на международном уровне,

государства играют главную роль в регулировании вооружений, которыми они располагают, и в контроле за ними.

Власти каждой страны несут главную ответственность за принятие таких мер, которые они считают наиболее адекватными, для регулирования вооружений и контроля за ними в пределах своих соответствующих территорий. По логике вещей каждое государство имеет также суверенное право запрашивать помощь, необходимую ему для выполнения этих функций, и международное сообщество должно найти определенную форму или механизмы для обеспечения того, чтобы такая помощь предоставлялась, когда о ней просят. Куба готова сотрудничать в поисках этих механизмов или форм.

С другой стороны, общеизвестно, что мы живем в условиях неравенства, когда различные явления, с которыми сталкивается человечество, имеют различные проявления в разных регионах и даже в разных странах, и что не все страны имеют одинаковые политические, экономические, культурные и социальные возможности для решения проблем, связанных с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, и поэтому попытки принимать одни и те же меры в разных условиях могут быть контрпродуктивными.

Стрелковое оружие и легкие вооружения являются единственным оборонительным средством для большинства стран мира, в то время как для некоторых государств они являются лишь одной из категорий оружия, имеющегося в их арсенале, включая оружие массового уничтожения.

Это означает, что значение этого типа оружия с точки зрения интересов национальной безопасности каждой страны является различным.

Было бы безответственным игнорировать эту реальность.

По мнению Кубы, Конференция 2001 года должна стать форумом для выработки таких решений, которые не усиливали бы недоверие между государствами, а способствовали бы расширению международного сотрудничества в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Конференция должна найти процедуру, в соответствии с которой государства смогли бы добровольно обмениваться полезной информацией для борьбы с незаконной торговлей; она должна способствовать налаживанию двустороннего и многостороннего диалога между соседними государствами в поисках региональных решений в целях заключения взаимовыгодных соглашений.

Государства должны взять на себя обязательство не принимать ограничительных мер в сфере торговли, препятствующих передаче технологий, которые могут быть полезными для борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Конференция должна предложить глобальные меры, которые впоследствии можно было бы адаптировать к региональным и/или субрегиональным условиям и ситуациям.

Конференция должна прежде всего способствовать на уровне регионов и субрегионов достижению единого мнения по проблеме незаконной торговли

стрелковым оружием и легкими вооружениями, с тем чтобы можно было бы предлагать наиболее эффективные меры с учетом особенностей каждого региона и субрегиона.

Конференция должна предложить различным существующим региональным и субрегиональным механизмам такие инициативы, которые помогли бы им — на последующем этапе и посредством более детально проработанных мер — выполнить рекомендации Конференции.

Вместе с тем, мы еще раз заявляем о том, что, если не будут углубленно рассмотрены причины недостаточного уровня развития и нищеты, нельзя будет найти надежных и долговременных решений проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

В этой связи Конференция 2001 года должна принять конкретные меры для обеспечения того, чтобы гарантировать, чтобы ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, направлялись на цели развития развивающихся стран, главным образом тех, которые выходят из состояния вооруженного конфликта.
